



LA FEUILLE DE CHOUX DE TERRA BOTANICA

N°60: Janvier 2007

Le bureau se joint à moi pour vous présenter ses vœux de santé et bonheur pour 2007 pour vous et vos proches.

Merci d'être venu si nombreux à l'assemblée générale du 4 Janvier. Nous avons bien pris connaissance de vos remarques et souhaits. Nous allons nous afférer à les réaliser. Nous restons à votre écoute pour des idées d'ateliers pour 2008 et vos remarques (échanges lors de nos rencontres ou quand vous le souhaitez par mail: terrabotanica@wanadoo.fr).

Les rubriques de la feuille de choux 2007 changent. Après les confitures de légumes ou les vieux légumes, la première page sera consacrée aux arbustes odorants. Les pages intérieures sont toujours consacrées à l'atelier du mois. En dernière page, la rubrique des plantes invasives fait place aux plantes toxiques. Cette nouvelle rubrique n'a pas pour but de faire peur, mais uniquement apprendre à connaître ces plantes et leurs actions. Nous vous rappelons que la Feuille de Choux est disponible gratuitement chez nos partenaires, par abonnement ou sur le site de la ville de Thouars : www.ville-thouars.fr/vivre/environnement/terra_botanica.htm

L'atelier du mois de février a lieu le jeudi 8 Février à 20h00 à l'hôtel Tyndo. Monsieur POTTIER nous parlera des Sauges: illustrations, origines, descriptifs, exigences...

Feuille de choux n° 60
Janvier 2007 - Mensuel

Directeur de publication:
Le Président

Comité de rédaction:
Moreau N., Cassant C.

Remerciements:
. Betty Vrignault Pépinières de
la Coudrelle
. France Rurale

Réalisation: MOREAU P

Impression: Berthelot repro

- Dépôt légal: 2001—mois 61
- N° ISSN : 1628-9358
- Magazine association végétale
Terra Botanica - tél: 05.49.66.76.40
pôle Anne Desrays — 79100Thouars

- Envoi: 10 numéros pour
10 Timbres de 0.75 €.

- Bibliographie & webographie:
. Pharmacie-sterling.com
. Paysage-poitou-charentes.org
. Deux-Sèvres Environnement
du conseil général: guide de
plantation
. Arbrissel: d'arbre en arbre

Fêtes des plantes locales - printemps 2007

Salon de l'horticulture de Niort de la société d'horticulture des Deux-Sèvres (79)	10 - 11 - 12 mars
Fête des plantes de Vouhé (17700)	dimanche 15 avril
Bric broc et troc jardin organisé par l'association Asphodèle de la Roche sur Yon (85000)	samedi 21 avril
Fête des plantes organisée par l'association 'La main verte' de Beaulieu sous Parthenay (79420)	sam 21 et dim 22 avril
Fête des plantes de Thorigny (79360)	dimanche 22 avril
Floralies Mirebalaises de Mirebeau (86110)	sam 28 et dim 29 avril
Fête des plantes de Bouillé Saint Paul (79)	sam 28 et dim 29 avril
Fête des plantes organisée par l'association Les Jardiniers de Paradis' à Champdeniers (79)	mardi 1er mai
Fête des jardins de Loudun (86)	5 et 6 mai
Fête des plantes organisée par 'Coup de pousse' à Poitiers (86)	samedi 12 mai
Les jardins de Mélusine de Vouvant (85)	dimanche 27 mai
Fête des plantes et du patrimoine de la ferme découverte de Moncoutant (79320)	2 et 3 juin 2007
Fête des plantes lors du week-end des Jardiniers au Lude (72800)	2 et 3 juin 2007
Fête des plantes et des collectionneurs - Saveurs et Senteurs organisée par le Parc de la Belle de Magné à Gençay (86160)	
Marché aux rosiers aux chemins de la rose de Doué-la-fontaine (49)	2 et 3 juin 2007

L'Association pour la réhabilitation de la Botanique Rurale et pour l'Institution d'une Solidarité pour la Sauvegarde de l'Environnement Loudunais : ARBRISSEL travaille depuis plusieurs années pour la promotion de l'arbre en pays rural (création de sentiers botaniques, organisations d'animations...), conseille et informe les particuliers et les collectivités sur la sauvegarde, l'entretien, la plantation et l'identification de végétaux.

Pour illustrer sa philosophie, voici un article qu'elle diffuse:

« Erreurs à ne plus commettre »:

Arrêtons! Trop, c'est trop. Cela part souvent d'un bon principe: on veut planter des arbres. On copie sur le voisin et on reproduit les mêmes erreurs. Abrissel entre en guerre contre l'emploi systématique de ces essences dans les haies de camouflage et de séparation: Thuyas, Cupressus et Lauriers: STOP !!

- parce qu'ils représentent un 'bétonnage végétal'

- leur prolifération développe des maladies irréversibles

- parce que les barrières contre le vent qu'ils établissent sont trop brutales et entraînent des tourbillons

- parce que ces végétaux supportent mal les tailles de régénérescence

- parce qu'ils s'en dégagent la monotonie

- parce qu'ils limitent l'habitat de la faune sauvage

- parce qu'il existe tant d'autres essences aussi efficaces...

Une plante indigène est une plante qui pousse spontanément dans une région donnée, sans l'intervention humaine.

Une plante exotique, en opposition à 'indigène', est une plante introduite dont l'écologie est souvent différente de celle du milieu d'accueil (climat, substrat, besoins en eau...).

une plante invasive ou colonisatrice est une plante exotique dont la multiplication spontanée et la croissance sont extrêmement rapides et impliquent des comportements de compétition, voire d'élimination de la flore locale.

Le paysage est la résultante de composantes naturelles et d'activités humaines. Les essences locales associées à ce paysage participent à son identité et constituent un patrimoine vivant. Identifier et utiliser ces essences pour planter dans un village, une ferme ou un jardin, permet d'éviter les effets de mode qui banalisent les paysages. Indigènes, elles sont en outre, la garantie d'une plantation qui prend racine.

Arbres (20m et +)

CHENE SESSILE ou Rouvre

(*Quercus petraea*) Chagne

On le connaît sous différentes appellations : **chêne mâle, drille, drillar, durelin, chêne noir, chêne blanc...**

Il préfère les sols humides et les sols siliceux ou décalcifiés.

L'écorce est lisse, légèrement fissurée longitudinalement. Les **glands sont sessiles (sans pédoncule)**.

CHENE PEDONCULE

(*Quercus robur*) Chagne

Ses différents noms viennent du latin *robur* fort et *pedunculatus* pédonculé car le fruit est porté par un long pédoncule. Il porte aussi les appellations **chêne blanc, chêne femelle, gravelin, chêne à grappe, châgne**.

Le pétiole de la feuille du chêne pédonculé est plus court que celui du chêne sessile.

Il est sensible à l'oïdium

Toutefois, les deux espèces s'hybrident souvent ce qui rend l'identification plus difficile. Il est même impossible de distinguer du bois coupé de ces arbres

CHENE PUBESCENT

(*Quercus pubescens*) Chagne

Son nom vient du latin *pubescens* : à poils courts et mous (face inférieure des feuilles et jeunes rameaux). C'est une adaptation de l'arbre à la **sècheresse**. Son gland est sessile (sans pédoncule) Cette espèce forme des bois clairs ou se développe dans les friches, sur les sols calcaires de coteaux.

PEUPLIER TREMBLE

(*populus tremula*) Pouppe, oyard, alae

Il doit son nom au fait que ses feuilles s'agitent au moindre souffle de vent.

Son écorce est lisse, parsemée de lenticelles en losange, se crevassant avec l'âge.

Sa croissance est rapide. Il a une longévité limitée de 70 à 80 ans. C'est une essence de pleine lumière, qui se trouve disséminé dans les espaces libres : coupes, clairières, lisières des bois. Il ne forme pas de peuplements denses, mais des bouquets, car il drageonne beaucoup.

MERISIER

(*Prunus avium*) Aegrassaud

C'est l'une des deux espèces de [cerisiers](#) sauvages à l'origine des variétés cultivées.

Le genre *Prunus* est composé de nombreuses essences qu'il est parfois difficile de différencier. Le merisier se reconnaît sans erreur grâce à deux petites glandes rouges situées à la base de ses feuilles.

ALIZIER TORMINAL

(*Sorbus torminalis*) Alijhàe, alujhàe

L'alisier torminal est relativement rare et on le trouve généralement associé à des [chênes](#) ou des [frênes](#). Il apprécie des terrains argileux et calcaires. Son écorce grise est fissurée et s'exfolie, ses fruits marron de 15 mm de diamètre sont comestibles à pleine maturité (après les premiers gels).

Les baies de l'alisier sont réputées pour leur capacité à traiter les [coliques](#); l'adjectif [latin](#), *torminalis* signifie 'bon pour les coliques'. Le bois de cette essence forestière relativement peu abondante est recherché.

Il peut atteindre 25 m de hauteur.

AUBEPINE MONOGYNE

(*Crataegus monogyna*) Abopin, mae

ou l'**aubépine à un style** est une plante du [genre Crataegus](#) L. et de la [famille](#) des [Rosaceae](#). La plantation n'est pas interdite. Mais la plante est très sensible au feu bactérien. La maladie n'ayant pas de traitement, tous les fruitiers sauvages de la famille des rosacées sont à surveiller. Dès le constat d'apparition ou de soupçon de feu bactérien, il faut prévenir les autorités. En général, il faut éviter de planter des aubépine monogyne dans les régions de vergers de production.

CORMIER

(*Sorbus domestica*) corne, cormenier

Ses fruits verts tachés de brun-rougeâtre à maturité peuvent ressembler à de petites [pommes](#) ou à de petites [poires](#) selon les [cultivars](#).

On confond souvent le cormier avec le [sorbier des oiseleurs](#).

Le nom de "corne" dérive du [gaulois](#) et se rattache à [curmi](#), une boisson fermentée faite avec des cornes. "Cuirm" signifie "[bière](#)" en [irlandais](#).

Le cormier est un arbre de plus en plus rare, et figure sur la liste des espèces en danger en [Suisse](#) et en [Autriche](#).

ORME CHAMPETRE

(*Ulmus campestris*) Umea, umau, oumé

La [graphiose](#) ou maladie de l'orme de Hollande a dévasté les ormes dans tout l'hémisphère nord. C'est à la fin des [années 1970](#) que la maladie des ormes est apparue pour la première fois à [Paris](#). Aucun traitement n'a réussi à en venir à bout. Des injections dans les arbres malades en [1986-1987](#) ont été infructueuses. On cherche à développer des ormes résistants à la graphiose depuis [1960](#). En 2005, les deux types d'ormes les plus résistants sont :

- un [hybride](#) japonais, "Ulmus x resista" dont il existe 2 cultivars : '[Sapporo Autumn Gold](#)'® et "New Horizon". Mais leurs caractéristiques sont assez éloignées des ormes européens (port arbustifs, pousse très rapide).

- le [cultivar 'LUTECE® Nanguen'](#) est le plus prometteur. Il devrait être prochainement commercialisé. (hybride par fécondations croisées de 6 variétés)

Arbustes hauts (3-5m)

POIRIER COMMUN

(*Pyrus piraster*) pouèrer, pouèrioune

Le poirier cultivé est un [arbre](#) originaire des régions tempérées d'[Europe](#) et d'[Asie](#). Il est cultivé et naturalisé dans tous le monde. C'est un proche parent du [cognassier](#) (*Cydonia oblonga* Mill.) qui est souvent utilisé comme [porte-greffe](#) pour la culture du poirier commun.

La multiplication se fait par [semis](#) pour obtenir des [francs](#) puis [greffage](#) le plus souvent en écusson en fin d'été, quelquefois en fente ou en couronne au printemps.

POMMIER SAUVAGE

(*Malus sylvestris*) poumerrasse, pouma

(anciennement *Malus mitis* ou *Malus acerba*). Il est spontanée dans toute l'[Europe](#) et parfois cultivé.

Autrefois, on pensait qu'il s'agissait de l'ancêtre du [pommier domestique](#) (*Malus pumila*), mais on sait maintenant que celui-ci descend en fait d'une espèce d'[Asie centrale](#), [Malus sieversii](#).

Ses rameaux sont épineux; ses feuilles tomenteuses (à poils courts et denses) à l'état jeune devenant glabres.

CERISIER DE SAINTE LUCIE

(*Prunus mahaleb*)

ou bois de sainte lucie, est nommé ainsi car on le trouve dans les [Vosges](#), près du [monastère franciscain](#) de *Sainte-Lucie*.

Il utilisé comme porte-greffe pour les variétés de cerisier doux. Il proche du [cerisier](#) par son bois, mais dont les [fruits](#), noirs à maturité, sont beaucoup plus petits et acides que les [cerises](#). Il préfère les sols calcaire.

NEPRUN PURGATIF

(*Rhamnus catharticus*) morpin, noirpin

Il aime les sol sec et calcaire. Son feuillage est persistant. Baies noires en automne-hiver

CORNOUILLER MALE

(*Cornus mas*)

Le **Cornouiller mâle** est un petit arbre.

Les feuilles sont légèrement gaufrées, au revers vert sombre. Les fleurs sont petites, jaunes, survenant en février- mars avant les feuilles. Les fruits sont des drupes rouges, acidulées, comestibles (confitures) et parfois commercialisées.

Les rejets de la souche, d'un bois dur et droit, étaient autrefois prisées pour la fabrication de manches d'outils

PRUNELIER EPINEUX

(*Prunus spinosa*) épine, nègre, nère

Le **Prunellier**, écrit aussi *prunelier* est un arbuste de la famille des [rosacées](#), il est aussi appelé aussi « buisson noir », « épinette » ou « épine noire ».

Constituant des haies naturelles, non consommé par les bovins, il est souvent une espèce envahissante des pâtures et des friches, ses drageons à croissance rapide en font un arbuste idéal pour la consolidation des terrains en pente.

Ses branches épineuses portent des petites fleurs blanches très [mellifères](#) au mois de mars ou avril selon le climat. Ses baies (des [drupes](#) à un seul noyau) bleu noir sont comestibles lorsqu'elles sont blettes

Appelées prunelles, elles sont astringentes et très âpres tant qu'elles n'ont pas subi les premières gelées.

Arbustes bas (1-3m)

BOURDAINE

(*Frangula alnus*) bordaene, siun

La **bourdaïne** (*Frangula dodonei* ou *Frangula alnus*) est un arbuste de la famille des [Rhamnacées](#) (2 à 3 m de hauteur). Il pousse en milieu très humide et son écorce est utilisée comme purgatif. Son fruit, très prisé des [chevreuils](#) notamment, contient un [alcaloïde](#) aux effets [psychotropes](#).

EGLANTIER

(*Rosa canina*) bbagoullun, écorche-çu églantier des chiens, rosier des chiens, rosier sauvage, rosier des haies

On le trouve dans les haies et les bois surtout en [plaine](#). C'est une espèce voisine des [rosiers](#) cultivés, mais toujours à [fleurs](#) simples. Il est utilisé comme [porte-greffe](#) pour des [variétés](#) de [roses](#) améliorées.

Le nom de « rosier des chiens » vient de la propriété attribuée dans l'Antiquité à la [racine](#) censée guérir la [rage](#).

Les [fruits](#) ([cynorrhodons](#)), rouges à maturité, vers le mois d'octobre. Ils sont en fait formés par la transformation du réceptacle floral (faux fruits), qui contient les vrais fruits (akènes résultant de la transformation des carpelles).

VIORNE LANTANE

(*Viburnum lantana*) boes-de-levre

ou **Viorne mancienne**, est un arbuste ou petit arbre de 4 à 5 mètres, à feuilles à face inférieure duveteuse grise.

Les [fleurs](#) blanc-crème de 5 mm forment en avril-juin des [inflorescences](#) en [ombelles](#) denses.

C'est une plante des bois clairs et des broussailles sur sol calcaire. Anciennement, ses tiges, souples et très peu cassantes, étaient utilisées comme lien grossier.

On l'utilise souvent comme [plante ornementale](#) pour ses fleurs et ses baies. La viorne pousse mieux sur un sol [alcalin](#). Il en existe différents [cultivars](#) tels que *Laureum'* qui donne des feuilles jaunes au printemps.

Le fruit est légèrement toxique, et peut provoquer des vomissements et [diarrhées](#) s'il est absorbé en grande quantité.



8 rue Gambetta
79100 Thouars

Tél: 05.49.96.33.79
Fax: 05.49.96.22.28

PLANTES TOXIQUES:

Beaucoup de plantes sont toxiques, mais à différentes échelles de gravité selon la partie concernée, le stade de développement et surtout la quantité ingérée. La plupart sont hallucinogènes, tel que la Belladone, la Mandragore et le Datura.

Cette rubrique n'est pas là pour vous faire peur, mais uniquement pour nous sensibiliser à éduquer les plus jeunes aux risques possibles.

Tous les groupes de végétaux (algues, lichens, champignons, fougères, conifères, plantes à fleurs) contiennent des plantes toxiques. Certaines plantes toxiques contiennent plusieurs toxines à l'origine de symptomatologies complexes.

Prévention contre les végétaux toxiques?

Elles relèvent de mesures de bon sens :

- **Surveiller étroitement enfants et bébés.**
Garder les plantes toxiques hors de leur portée.
- Pas de plantes sur le bord des fenêtres ou sur les tables basses.
- **Nettoyer le jardin** des plantes toxiques et des champignons.
- Apprendre aux enfants à reconnaître les plantes toxiques.
- **Ne pas manger** de plantes inconnues ou de champignons quelconques.
- Ne pas supposer que toutes les parties d'une plante sont comestibles parce que les fruits ou les racines de cette plante le sont.
- Ce n'est pas parce que les animaux consomment sans danger une plante qu'elle est saine pour l'homme.
- Se rappeler que les toxines végétales ne sont pas systématiquement détruites par la cuisson.
- Eviter de faire brûler du bois que l'on ne connaît pas et dont les fumées pourraient être toxiques.
- Ne pas utiliser des végétaux inconnus pour faire des "brochettes" par exemple.
- Pas de fleurs inconnues dans la chambre.
- Ni plante dans la bouche, ni machonnage de végétaux inconnus.

En cas d'intoxication végétale :

- . Toujours prendre un avis médical (N'attendez pas que les symptômes de l'intoxication apparaissent pour téléphoner.).
- . Sur place quelques petits gestes immédiats.
- Si ingestion : Ne faites pas boire de lait ! Ne faites pas vomir ! C'est rarement indiqué et parfois même très dangereux.
- Si atteinte cutanée : laver abondamment la peau (30') à l'eau et au savon. Nettoyer les vêtements.
- Si atteinte oculaire : laver abondamment à l'eau tiède.
- Si atteinte bucco pharyngée : sucer de la glace.

Plantes cardiotoxiques : intoxication par ingestion

- Digitale pourpre (*Digitalis purpurea*)

Toute la plante est toxique. La substance fabriquée est la Digitoxine.

- Ellebore Blanc (*Veratrum album*)

Toute la plante est toxique, mais le Rhizome concentre le maximum d'Alcaloïde. Les troubles causés sont la Bradycardie et des troubles tensionnels, des troubles de la conduction et du rythme cardiaques.

- Gui (*Viscum album*) (*Phoradendron serotinum*)

Toute la plante est toxique, mais surtout les feuilles et les branches. Les troubles causés sont la Bradycardie, l'hypotension Collapsus, la fibrillation ventriculaire. Il peut aussi avoir des effets de troubles digestifs, des signes d'asthénie, d'agitation et de convulsions.

- If (*Taxus Baccata*)

Tout l'arbre est toxique sauf l'arille. La substance fautive est la Taxine. Les effets causés sont des troubles du rythme cardiaque, l'hypotension Collapsus. D'autres effets sont possibles: troubles digestifs (diarrhée cholériforme) et troubles nerveux.

- Laurier rose (*Nerium Oleander*)

Toute la plante est concernée, La substance toxique est l'Hétéroside. Les effets sont Tachycardie puis bradycardie, Troubles du rythme et de la conduction cardiaques. D'autres conséquences sont possibles: Troubles digestifs : nausée, vomissement, Troubles neurologiques : malaise, confusion, troubles visuels.

- Pommier d'amour (*Solanum pseudocapsidum*)

Toute la plante est toxique, mais le fruit concentre le maximum de gluco-alcaloïde. Il provoque des troubles digestifs

Plantes toxiques affectant le système nerveux central

Intoxication par ingestion.

- Ciguë (*Cicuta sp.*)

Toute la plante est toxique, c'est la racine la plus dangereuse. Les substances toxiques sont des dérivés d'acétyléniques. Ils provoquent des convulsions, arythmie cardiaque, troubles respiratoires. Ces substances peuvent aussi atteindre les reins, causer des délires et des troubles digestifs.

- Herbe amère (*Solanum americanum*)

Toute la plante est toxique. Les fruits immatures sont les plus concentrés en Solanine (alcaloïde). Elle cause des dépressions respiratoires, des convulsions, coma, troubles digestifs, pupille fermée.

- Jasmin jaune (*Gelsemium sempervirens*)

Toute la plante contient des Alcaloïdes source de convulsions, détresse respiratoire, troubles digestifs.

- Herbe aux teinturiers (*Coriaria myrtifolia L.*)

Toute la plante est toxique. Elle produit des tanins cause de convulsions, coma et troubles digestifs

Plantes à toxicité essentiellement digestive

Intoxication par ingestion.

Intoxication après une période de latence de quelques heures à quelques jours.

- Cytise (*Cytisus Laburnum*)

Les graines sont les plus toxiques, elle contiennent de la Cytisine (= nicotine). Troubles digestifs (vomissements +++, diarrhée, etc) Signes généraux : malaise, sueurs, tachycardie, etc) Troubles neurologiques (en fortes doses) : confusion, vertiges, troubles de la vigilance, délire, convulsions, troubles du rythme cardiaque.

- Genêt d'Espagne (*Spartium Junceum L.*)

Toute la plante est toxique car elle contient des Alcaloïdes. Ils peuvent provoqués des troubles digestifs (vomissements +++, diarrhée, etc). Les signes généraux sont : malaise, sueurs, tachycardie, etc)